

- **Dati dimensionali**
- **Dimensional data**
- **Données dimensionnelles**
- **Datos dimensionales**
- **Dimensões**
- **Δεδομένα διαστασιοποίησης**
- **بيانات الأبعاد**

- **Vista frontale con e senza coperchio**
- **Front view with or without cover**
- **Vue frontale avec ou sans couverture**
- **Vista frontal con y sin tapa**
- **Visão frontal com e sem tampa**
- **Εμπρόσθια προβολή με ή χωρίς καπάκι**
- **مشهد أمامي يغطاء وبدون غطاء**

<ol style="list-style-type: none"> 1. Fori di fissaggio 2. Connettore per collegamento con emettitore IR 3. Buzzer 4. Led di segnalazione 5. Pulsante di Reset 6. Morsetti per alimentazione 5 - 12 Vdc 7. Morsetti per alimentazione 110 - 240 Vac ~ 50/60 Hz 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Fixing holes 2. Connector for the connection with IR emitter 3. Buzzer 4. Notification LED 5. Reset push button 6. 5 - 12 Vdc power supply clamps 7. 110 - 240 Vac ~ 50/60 Hz power supply clamps 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Trous de fixation 2. Connecteur de branchement avec émetteur IR 3. Avertisseur sonore 4. Voyant LED 5. Bouton de réinitialisation 6. Bornes d'alimentation 5 - 12 Vcc 7. Bornes d'alimentation 110 - 240 Vac ~ 50/60 Hz 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Agujeros de fijación 2. Conector para la conexión con emisor de RI 3. Zumbador 4. LED de señal 5. Pulsador de reset 6. Bornes para alimentación 5 - 12 Vcc 7. Bornes para alimentación 110 - 240 Vca ~ 50/60 Hz
---	--	--	--

<ol style="list-style-type: none"> 1. Furos de fixação 2. Conector para a conexão com o emissor IR 3. Cigarra 4. LED de sinalização 5. Botão de rearme (Reset) 6. Bornes para alimentação 5 - 12 Vcc 7. Bornes para alimentação 110 - 240 Vca ~ 50/60 Hz 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Οπές διάτρησης 2. Τερματικά για τη σύνδεση με τον πομπό IR 3. Βομβητής 4. Led σηματοδότησης 5. Πλήκτρο Reset 6. Ακροδέκτες τροφοδοσίας 5 - 12 Vdc 7. Ακροδέκτες για παροχή ρεύματος 110 - 240 Vac ~ 50/60 Hz 	<ol style="list-style-type: none"> 1. ثغوب تثبيت 2. موصل للتوصيل مع وحدة إرسال الأشعة تحت الحمراء 3. الجرس 4. مؤشر ليد للتنبيه 5. زر إعادة الضبط 6. مشابك توصيل الإمداد بالطاقة 5 - 12 فولت تيار متردد 7. مشابك توصيل الإمداد بالطاقة 110-240 فولت 60/50 هرتز
---	---	--

- **Configurazione**
- **Configuration**
- **Configuração**
- **الإعداد**

Per la configurazione ed installazione del dispositivo e qualsiasi altra informazione fare riferimento alla documentazione scaricabile dal sito:
 For device configuration and installation and for any other information, refer to the documentation that can be downloaded from the website:
 Pour la configuration et l'installation du dispositif et pour toute autre information, faire référence à la documentation téléchargeable en se rendant sur le site.
 Para la configuración e instalación del dispositivo y para cualquier otra información, consultar la documentación que puede descargarse en el sitio:
 Para a configuração e a instalação do dispositivo e qualquer outra informação consultar a documentação que pode ser descarregada do site:
 Για την διαμόρφωση και την εγκατάσταση του συστήματος και οποιαδήποτε άλλη πληροφορία ανατρέξτε στα έγγραφα που μπορείτε να κατεβάσετε από την ιστοσελίδα:
 لتهيئة وتركيب الجهاز ولأي معلومات أخرى، يُرجى الرجوع إلى الوثائق التي يمكن تنزيلها من الموقع الإلكتروني

www.homesystems-legrandgroup.com

<ul style="list-style-type: none"> - ANDROID: Richiede Android 5.0 e successivo con accesso a Google Play - ANDROID: requires Android 5.0 and higher with access to Google Play - ANDROID: nécessite Android 5.0 ou suivant avec accès à Google Play - ANDROID: requiere Android 5.0 y sucesivo con acceso a Google Play - ANDROID: requer Android 5.0 e posterior com acesso a Google Play - ANDROID: Απαιτεί Android 5.0 και μεταγενέστερη έκδοση με πρόσβαση στο Google Play - ANDROID: يتطلب تشغيل أندرويد (ANDROID)؛ يتطلب نظام أندرويد 5.0 وما يليه مع اتصال بمنفذ جوجل بلاي 	<ul style="list-style-type: none"> - iOS: Richiede un iPhone, iPad, o iPod touch con iOS 12.0 o successivo. - iOS: requires an iPhone, iPad, or iPod touch with iOS 12.0 or later - iOS: nécessite un iPhone, un iPad ou un iPod touch avec iOS 12.0 ou suivant - iOS: requiere el uso de un iPhone, iPad, o iPod touch con iOS 12.0 o sucesivo - iOS: requer um iPhone, iPad, ou iPod touch com iOS 12.0 ou posterior - iOS: Απαιτεί iPhone, iPad ή iPod touch με iOS 12.0 ή μεταγενέστερη έκδοση - iOS: يتطلب أي فون أي باد أو أي بود باللمس مع نظام تشغيل iOS 12.0 أو ما يليه
---	---

Questo dispositivo include software Open Source. Per informazioni sulle licenze e sui software utilizzati consultare la scheda tecnica del prodotto.
 This device includes Open Source software. For information on licenses and software used, please see the product technical sheet.
 Ce dispositif inclut des logiciels Open Source. Pour avoir des informations sur les licences et sur les logiciels utilisés, consulter la fiche technique du produit.
 Este dispositivo incluye el software Open Source. Para información acerca de las licencias y de los software usados, consultar la ficha técnica del producto.
 Este dispositivo inclui o software Open Source. Para obter informações sobre as licenças e sobre os software usados, roga-se consultar a ficha técnica do produto.
 Αυτή η συσκευή περιλαμβάνει λογισμικό Άνοιχτού Κώδικα. Για πληροφορίες σχετικά με τις άδειες και το χρησιμοποιούμενο λογισμικό να συμβουλευτείτε το τεχνικό δελτίο του προϊόντος.
 يشتمل هذا الجهاز على برنامج مفتوح المصدر. للحصول على معلومات حول التراخيص والبرامج المستخدمة، يرجى الرجوع إلى بطاقة البيانات الفنية للمنتج.

App Home + Control

www.homesystems-legrandgroup.com

- Dati tecnici
- Technical data

- Données techniques
- Datos técnicos

Temperatura esercizio	5 – 40 °C
Tensione	110 – 240 Vac, 5 – 12 Vdc
Frequenza di funzionamento	50/60 Hz
Grado di protezione	IP20
Sezione massima dei cavi	1 x 1,5 mm ²
Assorbimento in stand by	150 mW
Assorbimento Max	300 mW

Tecnologia: Banda di frequenza radio 2,4 GHz (16 canali) - Byte rate: 250 KB/s
Rete MESH in grado di risolvere automaticamente i problemi, ad alto livello di sicurezza (AES128) conforme a HA1.2 della normativa IEEE 802.15.4 (LR-WPAN)

Température de service	5 – 40 °C
Tension	110 – 240 Vac, 5 – 12 Vdc
Fréquence de fonctionnement	50/60 Hz
Degré de protection	IP20
Section maximale des câbles	1 x 1,5 mm ²
Absorption en stand-by	150 mW
Absorption max	300 mW

Technologie: Radio fréquence 2,4 GHz (16 canaux) – Débit : 250 Ko/s
Réseau sans fil maillé, auto-adaptatif à haut niveau de sécurité (AES 128), selon l'article HA1.2 de la norme IEEE 802.15.4 (LR-WPAN)

Temperatura de exercício	5 – 40 °C
Tensão	110 – 240 Vac, 5 – 12 Vdc
Frequência de funcionamento	50/60 Hz
Grau de proteção	IP20
Seção dos cabos máxima	1 x 1,5 mm ²
Consumo em modo stand by	150 mW
Consumo max	300 mW

Tecnologia: Radiofrequência de 2,4 GHz (16 canais) – Débito: 250 KB/s
Rede sem fios em malha autoadaptável de alto nível de segurança (AES 128), de acordo com o artigo HA1.2 da norma IEEE 802.15.4 (LR-WPAN)

40 - 5 درجة مئوية	درجة حرارة التشغيل
110 - 240 فولت تيار متردد	الجهد
5 - 12 فولت تيار مباشر	تردد التشغيل
60 / 50 هرتز	درجة الحماية
IP20	أقصى مقطع للكابلات
1,5 x 1 مم	الاستهلاك في وضع الاستعداد
150 ميغا وات	أقصى استهلاك للنقل اس سي اس
300 ميغا وات	التكنولوجيا: نطاق تردد الراديو 2.4 جيجا هرتز (16 قناة) - معدل البايٲ: 250 كيلو بايت/ثانية
	شبكة MESH قادرة على حل المسككلات تلقائياً، ومستوى أمان عالٍ (AES128) متوافقة مع HA1.2 للمعايير المنظمة IEEE 802.15.4 (LR-WPAN)

- البيانات الفنية

- Dados técnicos
- Τεχνικά δεδομένα

Operating temperature	5 – 40 °C
Power supply	110 – 240 Vac, 5 – 12 Vdc
Operating frequency	50/60 Hz
Protection index	IP20
Maximum cable section	1 x 1.5 mm ²
Consumption in standby mode	150 mW
Max. Absorption	300 mW

Technology: 2.4 GHz Radiofrequency band (16 channels) - Byte rate: 250 KB/s
Self healing MESH network with high security level (AES128) according to HA1.2 of IEEE 802.15.4 (LR-WPAN) standard

Temperatura de servicio	5 – 40 °C
Tensión	110 – 240 Vac, 5 – 12 Vdc
Frecuencia de funcionamiento	50/60 Hz
Grado de protección	IP20
Máxima sección de los cables	1 x 1,5 mm ²
Consumo en standby	150 mW
Absorción máx	300 mW

Tecnología: Frecuencia de radio de 2,4 GHz (16 canales) – Velocidad: 250 KB/s
Red inalámbrica de malla, adaptativa y altamente protegida (AES 128) según el art. HA1.2 de la norma IEEE 802.15.4 (LR-WPAN)

Θερμοκρασία λειτουργίας	5 – 40 °C
Tensione	110 – 240 Vac, 5 – 12 Vdc
Συχνότητα λειτουργίας	50/60 Hz
Βαθμός προστασίας	IP20
Μέγιστη διατομή των καλωδίων	1 x 1,5 mm ²
Απορρόφηση σε κατάσταση αναμονής	150 mW
Απορρόφηση Max	300 mW

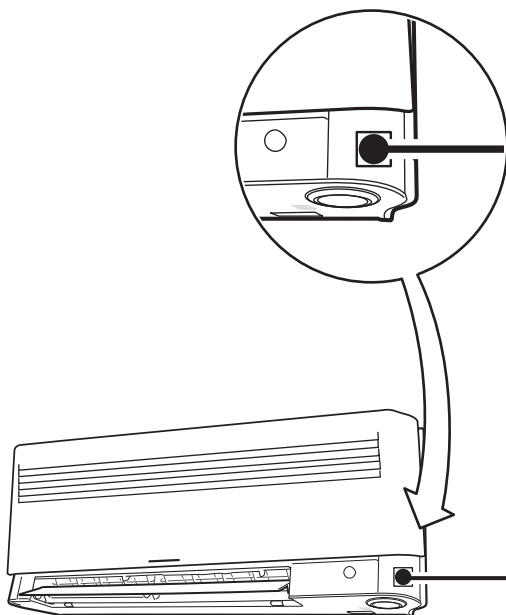
Τεχνολογία: Ραδιοσυχνότητα 2,4 GHz (16 κανάλια) – Ρυθμός μεταφοράς: 250 KB/s
Ασύρματο πλεγματοκό δίκτυο, αυτοπροσαρμοζόμενο, με υψηλό επίπεδο προστασίας (AES 128), σύμφωνα με το άρθρο HA1.2 του προτύπου IEEE 802.15.4 (LR-WPAN)

- Schemi di collegamento
- Wiring diagrams

- Schémas de branchement
- Esquemas de conexión

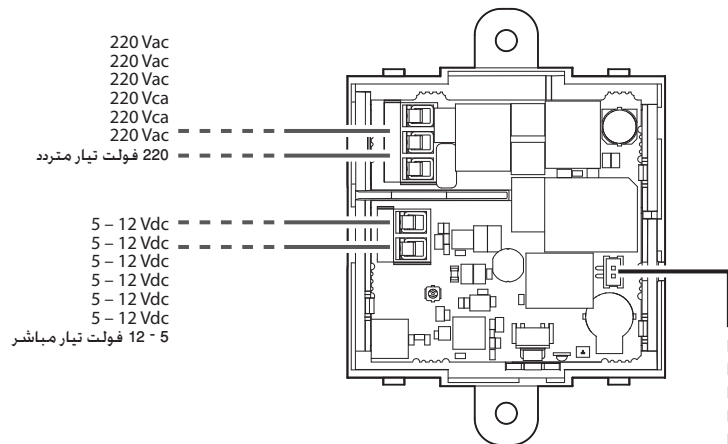
- Esquemas de ligação
- Διαγράμματα καλωδίωσης

- مخططات التوصيل



Split interno AC
AC internal unit
Unité interne de type split pour climatisation
Split interior de aire acondicionado
Unidade interna de ar condicionado
Split εσωτερικό AC

نظام فصل داخلي للمكيف



Avvertenze e diritti del consumatore



Leggere attentamente prima dell'uso e conservare per un riferimento futuro.

Divieto di toccare le unità con le mani bagnate.
Divieto di utilizzo di pulitori liquidi o aerosol.
Divieto di occludere le aperture di ventilazione.



Divieto di modificare i dispositivi.
Divieto di rimuovere parti di protezione dai dispositivi.
Divieto di esporre l'unità a stivaggio o a spruzzi d'acqua.
Divieto di installare le unità in prossimità di fonti di calore / freddo.
Divieto di installare le unità in prossimità di gas nocivi e polveri.
Divieto di fissaggio delle unità su superfici non adatte.



Pericolo di shock elettrico.



Rischio caduta dei dispositivi a causa di cedimento della superficie su cui sono installati o installazione inappropriata.

Togliere l'alimentazione prima di ogni intervento sull'impianto.
L'azionamento da remoto può causare danni a persone o cose.



Attenzione: le operazioni di installazione, configurazione, messa in servizio e manutenzione devono essere effettuate esclusivamente da personale qualificato.

Assicurarsi che l'installazione a parete sia effettuata correttamente come da istruzioni installative.
Assicurarsi che l'installazione dell'unità sia conforme alle normative vigenti.
Collegare i cavi di alimentazione secondo le indicazioni.
Per eventuali espansioni di impianto utilizzare solo gli articoli indicati nelle specifiche tecniche

Avvertissements et droits du consommateur



Lire attentivement avant toute utilisation et installation de nos produits et conserver pour toute consultation en cas de besoin.

Interdiction de toucher les unités avec les mains mouillées.
Interdiction d'utiliser des produits de nettoyage liquides ou des aérosols.
Interdiction de boucher les ouvertures de ventilation.



Interdiction de modifier les dispositifs.
Interdiction de retirer les parties de protection des dispositifs.
Interdiction d'exposer l'unité à des suintements ou à des éclaboussures.
Interdiction d'installer les unités à proximité de sources de chaleur/froid.
Interdiction d'installer les unités à proximité de gaz nocifs et poussières.
Interdiction de fixer les unités sur des surfaces non appropriées.



Risque d'électrocution.



Risque de chute des dispositifs en cas de rupture de la surface sur laquelle ils sont installés ou mauvaise installation.

Couper l'alimentation avant toute intervention sur l'installation.
L'actionnement à distance peut causer des dommages corporels ou matériels.



Attention : les opérations d'installation, de configuration, de mise en service et d'entretien doivent être confiées à un personnel qualifié.
S'assurer que l'installation murale est correctement effectuée conformément aux instructions d'installation.
S'assurer que l'installation de l'unité est conforme aux normes en vigueur.
Brancher les câbles d'alimentation dans le respect des indications fournies.
Pour les éventuelles extensions de l'installation, utiliser uniquement les articles indiqués dans les caractéristiques techniques.

Advertências e direitos do consumidor



Ler atentamente antes do uso e guardar para qualquer futura referência.

Proibição de tocar as unidades com as mãos molhadas.
Proibição da utilização de produtos de limpeza líquidos ou aerossóis.
Proibição de obstruir as aberturas de ventilação.
Proibição de alterar os dispositivos.
Proibição de remover peças de proteção dos dispositivos.
Proibição de expor a unidade a gotejamento ou respingos de água.
Proibição de instalar as unidades em proximidade de fontes de calor / frio.
Proibição de instalar as unidades em proximidade de gases nocivos e pó
Proibição de fixação das unidades sobre superfícies não adequadas.



Perigo de choque eléctrico.



Risco de queda dos dispositivos, devido a desabamento da superfície em que estão instalados ou instalação inadequada.

Tirar a alimentação elétrica antes de qualquer intervenção sobre a instalação.
O acionamento à distância pode causar danos às pessoas ou aos bens.



Atenção: as operações de instalação, configuração, colocação em serviço e manutenção devem ser realizadas exclusivamente por pessoal qualificado.

Certificar-se de que a instalação de parede seja realizada corretamente conforme as instruções de instalação.
Certificar-se de que a instalação da unidade esteja em conformidade com as normas vigentes.
Conectar os cabos de alimentação de acordo com as prescrições.
Face a eventuais extensões de instalações utilizar exclusivamente os artigos listados nas especificações técnicas.

Warnings and consumer rights



Read carefully before use and keep for future reference.

Touching the units with wet hands is forbidden.
Using liquid cleaners or aerosols is forbidden.
Blocking the ventilation openings is forbidden.
Modifying the devices is forbidden.
Removing protective parts from the devices is forbidden.
Exposing the unit to water drops or splashes is forbidden.
Installing the units near heat/cold sources is forbidden.
Installing the units near harmful gases and powders is forbidden.
Fastening the units on unsuitable surfaces is forbidden.



Danger of electrical shock.



Risk of devices falling because the surface on which they are installed collapses or inappropriate installation.
Switch the power supply OFF before any work on the system.
Remote operation may cause damage to people or property.



Caution: Installation, configuration, starting-up and maintenance must be performed exclusively by qualified personnel.

Check that the wall installation has been carried out correctly according to the installation instructions.
Check that the unit installation complies with the standards in force.
Connect the power supply wires as indicated.
Use only the items indicated in the technical specifications for any system expansions.

Advertencias y derechos del consumidor



Lea detenidamente antes del uso y conserve la documentación para consultas futuras.

Se prohíbe tocar las unidades con las manos mojadas.
Se prohíbe el uso de limpiadores líquidos o aerosoles.
Se prohíbe taponar las aberturas de ventilación.
Se prohíbe modificar los dispositivos.
Se prohíbe desmontar las partes de protección de los dispositivos.
Se prohíbe exponer la unidad a goteos o a chorros de agua.
Se prohíbe instalar las unidades cerca de fuentes de calor / frío.
Se prohíbe instalar las unidades cerca de gases nocivos y polvo.
Se prohíbe fijar las unidades en superficies no aptas.



Peligro de choque eléctrico



Riesgo de caída de los dispositivos por hundimiento de la superficie de montaje o instalación inadecuada.
Corte la alimentación antes de intervenir en el sistema.
El accionamiento a distancia puede causar daños a personas o cosas.



Atención: Las operaciones de instalación, configuración, puesta en servicio y mantenimiento han de ser efectuadas exclusivamente por personal cualificado.
Asegúrese de que la instalación se haya efectuado correctamente según las instrucciones de instalación.
Asegúrese de que la instalación de la unidad cumpla las normativas vigentes.
Conecte los cables de alimentación según las indicaciones.
Para posibles expansiones del sistema, use solamente los artículos indicados en las especificaciones técnicas.

Προειδοποιήσεις και δικαιώματα των καταναλωτών



Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν από τη χρήση και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά σας.

Μην αγγίζετε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια.
Απαγόρευση της χρήσης των υγρών καθαριστικών ή σπρέι.
Μη φράζετε τις σπές εξερισμού.
Απαγόρευση των τροποποιήσεων των συσκευών.
Απαγορεύεται να αφαιρέσετε τα προστατευτικά τμήματα από τις συσκευές.
Δεν πρέπει να εκτίθεται σε στάσιμο ή πιπιδισμό του νερού.
Απαγόρευση της εγκατάστασης των μονάδων κοντά σε πηγές θερμότητας/ψύχους.
Απαγόρευση της εγκατάστασης κοντά σε επιβλαβή αέρια και σκόνη.
Απαγόρευση σύνδεση μεταξύ των μονάδων σε μη κατάλληλες επιφάνειες.



Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.



Κίνδυνος πτώσης των συσκευών λόγω δυναμικής υποχώρησης της επιφάνειας στην οποία έχουν εγκατασταθεί ή λόγω ακατάλληλης εγκατάστασης.

Διακοπή ρεύματος πριν από οποιαδήποτε παρέμβαση στο σύστημα.
Η απομακρυσμένη ενεργοποίηση μπορεί να προκαλέσει υλικές ζημιές ή τραυματισμούς.



Προσοχή: η εγκατάσταση, διαμόρφωση, λειτουργία και συντήρηση πρέπει να εκτελείται αποκλειστικά από εξειδικευμένο προσωπικό.

Βεβαιωθείτε ότι η επιτοίχια εγκατάσταση έχει γίνει σωστά σύμφωνα με τις οδηγίες εγκατάστασης.
Βεβαιωθείτε ότι η εγκατάσταση της μονάδας είναι συμβατή με τους κανονισμούς σε ισχύ.
Συνδέστε τα καλώδια τροφοδοσίας, κατά τις υποδείξεις.
Για τυχόν επεκτάσεις εγκαταστάσεων χρησιμοποιήστε μόνο τα αντικείμενα που περιλαμβάνονται στις τεχνικές προδιαγραφές.

تنبيهات وحقوق المستهلك

قم بقراءتها بعناية قبل الاستخدام، والاحتفاظ بها للرجوع إليها في المستقبل.



- ممنوع لمس الوحدات بأيدي مبللة.
- ممنوع استخدام منظفات سائلة أو أبوسول.
- ممنوع سد فتحات التهوية.
- ممنوع إدخال تعديلات بالأجهزة.
- ممنوع إزالة أجزاء الحماية عن الأجهزة.
- ممنوع تعريض الوحدة إلى قطرات أو رذاذ المياه.
- ممنوع تركيب الوحدات على مقربة من مصادر الحرارة/ البرودة.
- ممنوع تركيب الوحدات على مقربة من غازات ضارة وأتربة.
- ممنوع تثبيت الوحدات على أسطح غير مناسبة.



خطر الصدمة الكهربائية



خطر سقوط الأجهزة بسبب سقوط السطح الذي تم تركيبها عليه أو القيام بتركيب غير صحيح. افصل التغذية قبل كل عملية تدخل بالمنظومة. يمكن أن يتسبب التشغيل عن بعد في حدوث أضرار للأشخاص والأشياء.



تنبيه: يجب أن تتم عمليات التركيب، الإعداد، التشغيل، والصيانة حصريًا بواسطة موظفين مؤهلين تحقق من أن التركيب بالحائط قد تم بشكل صحيح وفقًا لتعليمات التركيب. تحقق من أن تركيب الوحدة متوافق مع اللوائح السارية. قم بتوصيل كابلات التغذية وفقًا للإرشادات. بالنسبة لعمليات توسع المنظومة، استخدم فقط العناصر المُشار إليها في المواصفات الفنية.

